



prólogo

πρόλογος

Τα **ΙΣΠΑΝΙΚΑ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΗ** είναι μια ταχύρρυθμη οπτικοακουστική μέθοδος εκμάθησης των ισπανικών, που αποπειράται να φέρει τους αναγνώστες σε επαφή με την ισπανική γλώσσα, μια γλώσσα που μιλιέται από εκατομμύρια ανθρώπους στον κόσμο, αλλά και με τον ισπανικό πολιτισμό.

Πρωταρχικός στόχος της μεθόδου είναι να παρουσιάσει υλικό που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του ενήλικα σπουδαστή που επιθυμεί –άνευ διδασκάλου– να γνωρίσει και να κατακτήσει σε ικανοποιητικό βαθμό την ισπανική γλώσσα. Μέσω της μεθόδου αυτής και σε συνδυασμό με ένα έγκυρο ισπανο-ελληνικό λεξικό, ο αναγνώστης είναι σε θέση να μάθει σωστά ισπανικά, να εμπλουτίσει ή να εμπειδώσει τις γνώσεις του, καθώς και να εκφραστεί με ευχέρεια σε απλές αλλά και πιο σύνθετες επικοινωνιακές καταστάσεις.

Η παρούσα μέθοδος αποτελείται από 30 κεφάλαια. Η δομή τους διαρθρώνεται ως εξής:

- Στην αρχή κάθε κεφαλαίου υπάρχει ένα κείμενο συνήθως διαλογικό. Η επιλογή των κειμένων έχει γίνει με στόχο ο αναγνώστης να έρθει σε επαφή με ένα πλήθος υφολογικών εκφράσεων (επίσημοι / ανεπίσημοι διάλογοι, επιστολές, τηλεοπτικές εκπομπές, κ.λπ.).

- Ακολουθεί το λεξιλόγιο (**vocabulario**) και η γραμματική (**gramática**). Στο σύνολο των κεφαλαίων τα γραμματικά βήματα είναι κλιμακωτά και συνοδεύονται από σειρά ασκήσεων (**ejercicios**). Νέες λέξεις, φράσεις ή εκφράσεις (**vocabulario esencial**) εμπλουτίζουν το βασικό λεξιλόγιο.

- Ιδιαίτερα γραμματικά, συντακτικά και λεξιλογικά φαινόμενα, καθώς και οι ανακεφαλαιώσεις επισημαίνονται κάτω από τις κεφαλίδες **tome nota**, **¡jojo!**, **¡re-cuérdelo!** και **repasemos**. Επίσης, καταγράφονται οι πιο συχνά χρησιμοποιούμενες και σημαντικότερες εκφράσεις με προθέσεις ή άλλα γραμματικά στοιχεία (**expresiones útiles**).

- Στο τέλος κάθε κεφαλαίου παρατίθεται μια σειρά κειμένων ποικίλης ύλης (**el mundo en español**) τα οποία φέρνουν τον αναγνώστη σε επαφή με διάφορες πολιτιστικές και ιστορικές πτυχές της Ισπανίας και των χωρών της Κεντρικής και Νότιας Αμερικής.

- Στο μέσον (κεφ. 15) και στο τέλος (κεφ. 30) της ύλης παρατίθενται επαναληπτικές ασκήσεις πολλαπλής επιλογής έτσι ώστε ο σπουδαστής να ανακεφαλαιώσει και να αφομοιώσει τη γνώση που έχει κατακτήσει.



- Στην εισαγωγή παρουσιάζεται το ισπανικό αλφάβητο και η προφορά των φθόγγων σε διαφορετικά περιβάλλοντα, με επαρκή παραδείγματα λέξεων για κάθε ιδιαίτερη περίπτωση. Επίσης, περιγράφονται λεπτομερώς οι κανόνες τονισμού και τα σημεία στίξης.

- Μετά την ύλη των 30 κεφαλαίων ο αναγνώστης θα βρει τις μεταφράσεις και τις λύσεις των ασκήσεων, ενώ στο παράρτημα (**apéndice**) συνοπτικούς γραμματικούς πίνακες. Στο τέλος του βιβλίου συγκεντρώνεται όλο το λεξιλόγιο των κεφαλαίων, στο οποίο κάθε λέξη συνοδεύεται από την προφορά της και την αναφορά στο κεφάλαιο όπου απαντά για πρώτη φορά.

- Η κατανόηση και η σωστή εκμάθηση της επίσημης ισπανικής προφοράς εξασφαλίζεται με την παράλληλη χρήση του βιβλίου και των cd, τα οποία ηχογραφήθηκαν από φυσικούς ομιλητές της ισπανικής γλώσσας.

- Τα cd περιέχουν εκφωνήσεις των κειμένων, του λεξιλογίου, καθώς και μέρους της γραμματικής. Δίπλα από κάθε τμήμα του βιβλίου που εκφωνείται υπάρχει το κατάλληλο εικονίδιο () το οποίο παραπέμπει στα cd.

- Η λειτουργικότητα της μεθόδου βασίζεται στο συνδυασμό γραπτού και ηχητικού υλικού, τα οποία συμβάλλουν στην ολοκληρωμένη και ουσιαστική εκμάθηση της ισπανικής γλώσσας.

Τα **ΙΣΠΑΝΙΚΑ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΗ** υλοποιήθηκαν από τις συγγραφείς **Εύη Κουδούνα** και **Μαρία Κουτσομπόγερα**, οι οποίες, διαθέτοντας φιλολογικές σπουδές και διδακτική πείρα, επιμελήθηκαν με ζήλο τη συγγραφή του έργου αυτού.

Οι συγγραφείς θα ήθελαν να απευθύνουν πολλές ευχαριστίες στις Μαρία Πάλλα, Φωτεινή Τσολάκου, Άννα Βακαλοπούλου και Δανάη Αναγνωστοπούλου που υποστήριξαν τη συγγραφική τους προσπάθεια.



Índice

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

introducción	11
• El alfabeto español	
• La pronunciación	
• Las reglas de acentuación de las palabras	
capítulo 01 Saludos y presentaciones	27
• El artículo definido / determinado	
• Los sustantivos	
• El verbo ser	
capítulo 02 Encuentros y conocimientos	38
• El verbo tener	
• Los adjetivos	
capítulo 03 La familia	48
• El verbo estar	
• Los pronombres y los adverbios interrogativos	
capítulo 04 Visita al médico	56
• Los pronombres personales	
• El artículo indefinido / indeterminado	
• Los adjetivos y los pronombres indefinidos	
capítulo 05 Pidiendo informaciones	63
• Los adjetivos y los pronombres posesivos	
• Los adverbios	
capítulo 06 Ir de compras	71
• El presente de los verbos regulares en -ar	
• El complemento directo y los pronombres personales	
• Los grados de los adjetivos	
• Los grados de los adverbios	
capítulo 07 Alquilando piso	84
• El presente de los verbos irregulares en -ar	
• El verbo dar	
• Los adjetivos y los pronombres demostrativos	

capítulo 08	¡Vamos a comer!	92
	• El presente de los verbos regulares en -er	
capítulo 09	Saliendo por la noche	102
	• El presente de los verbos irregulares en -er	
	• Los pronombres personales con preposiciones	
capítulo 10	El fútbol	112
	• El presente de los verbos regulares en -ir	
capítulo 11	La Navidad	119
	• El presente de los verbos irregulares en -ir	
	• Los pronombres personales como complementos indirectos	
capítulo 12	En una agencia de viajes	126
	• Verbos con cambios ortográficos	
capítulo 13	Los exámenes	137
	• El gerundio y la forma continua de presente	
	• El gerundio y los pronombres	
	• Los pronombres reflexivos	
capítulo 14	Un manual	145
	• El imperativo	
	• El imperativo y los pronombres personales	
	• El imperativo de los verbos irregulares	
capítulo 15	Ejercicios de recapitulación I	154
capítulo 16	Cómo escribir una carta informal	164
	• El imperfecto de indicativo	
	• El infinitivo	
capítulo 17	Entrevista con el arquitecto Santiago Calatrava	171
	• El imperfecto de ser, ir, haber	
	• Forma continua de imperfecto	
capítulo 18	Cómo escribir una carta formal	179
	• El pretérito indefinido de indicativo	
	• Los pronombres y los adverbios relativos	
capítulo 19	Madrid, el 11 de marzo de 2004	187
	• El pretérito indefinido de los verbos irregulares	
	• Forma continua de indefinido	

capítulo 20	Entrevista de trabajo	195
	• El pretérito perfecto de indicativo	
	• Formación de los participios	
capítulo 21	El diario	202
	• Participios irregulares	
capítulo 22	La Unión Europea (U.E.)	208
	• El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	
capítulo 23	En la comisaría	217
	• Los usos de los pasados	
capítulo 24	Clase de Naciones Unidas	227
	• El futuro de indicativo	
	• El futuro perfecto / anterior de indicativo	
	• El gerundio	
capítulo 25	Encuesta sobre la ciudad y la calidad de vida	235
	• El condicional	
	• El condicional perfecto	
capítulo 26	La contaminación del medio ambiente	242
	• El modo subjuntivo	
capítulo 27	Visita al museo	251
	• Los usos de subjuntivo	
capítulo 28	Si hubiera podido...	264
	• Las oraciones condicionales	
capítulo 29	Analizando la situación económica del país	271
	• La voz pasiva	
	• Las construcciones ser + participio y estar + participio	
	• El estilo indirecto	
capítulo 30	Ejercicios de recapitulación II	278
	traducción de los textos	287
	soluciones a los ejercicios	329
	apéndice	345
	vocabulario	357